

МЕТОДЫ АНАЛИЗА СТИХА ПРИ НЕИЗВЕСТНОЙ СИСТЕМЕ СТИХОСЛОЖЕНИЯ

В статье изложен алгоритм работы со стихом в случаях, когда не известен тот параметр, по которому соизмеримы стихотворные строки. Для определения системы стихосложения анализируется количество слогов в стихотворной строке, количество ударений, длина междуударных интервалов, совпадение интервальных схем строк с силлабо-тоническими метрами, дольниками, тактовиками, акцентным стихом, другие релевантные параметры.

Ключевые слова: система стихосложения, метр, дольник, свободный стих, Хлебников.

В настоящее время стиховедение все больше интересуется структурой стиха в различных языках мира.

В идеале хотелось бы иметь единообразную анкету, пригодную для значительной части мировых языков, в которой указывались бы следующие особенности стиха на каждом языке:

1) все релевантные параметры метрической урегулированности (представленные системы стихосложения и степень их распространенности, метрика, ритмика, рифма, строфика) [1], [5];

2) те лингвистические особенности каждого языка, которые предположительно подтолкнули данный язык к тому или иному типу метрической урегулированности (сила ударения и способы его выражения в устной речи, фиксированное место ударения, средняя длина слова, наличие редукции, коррелирующие со стиховой структурой особенности морфологии и синтаксиса).

3) все а) известные и б) возможные пути культурного влияния со стороны стихосложений других языков.

Такая анкета – дело будущего, пока, по-видимому, необходимо составить каталог всех лингвистических параметров, которые могут влиять на выбор системы стихосложения и метрические особенности стиха в том или ином языке.

Часто возникает вопрос как анализировать стих, если нам ничего не известно о том, какой тип урегулированности может встретиться в том или ином тексте. Способов соизмеримости стихотворных строк немного: 1) количество слогов (силлабическая система стихосложения); 2) количество ударений (тоническая система); 3) длина междуударного интервала (силлабо-тоническая система стихосложения); а также (реже) 4) долгота гласных (метричес-

кая система стихосложения) и 5) (еще реже) метрически предсказуемое расположение аллитерированных согласных (германский аллитерационный стих). Время от времени появляются сообщения о том, что в том или ином языке найдены другие способы урегулированности. С одной стороны, это возможно, так как тщательно обследовано на настоящий момент абсолютное меньшинство языков мира. В то же время, до сих пор редкие сообщения о других типах урегулированности означали, что плохо обчисланы уже известные параметры. Поэтому вывод об иных типах урегулированности следует делать только после точного и строгого анализа параметров, уже известных нам по другим языкам мировой поэзии.

Каков алгоритм действий исследователя, которому приходится столкнуться со стихом, где может оказаться любой из известных типов урегулированности (силлабический, силлабо-тонический, тонический и т. д.)?

Исследование может происходить по следующей схеме, выработанной нами по советам М.Л. Гаспарова во время работы над свободным стихом В. Хлебникова и М. Кузмина, и затем опробованной нами при работе с другими языками. Работа может состоять из следующих этапов:

1) Разметка ударений в тексте. Что делать, если для изучаемого языка еще нет правил разметки? Если в языке есть силлабо-тоника, то можно использовать метод М.Г. Тарлинской. Обычно слова по степени ударности делят на всегда ударные, всегда безударные и двойственные, причем степень ударности зависит от того, какой частью речи является слово. В русском языке всегда ударны знаменательные слова с полновесным лексическим значением (суще-

ствительные, прилагательные, глаголы (не вспомогательные), наречия (не местоименные)); всегда безударны служебные слова (союзы, предлоги, частицы) – и, наконец, есть двойственные слова, то есть слова, которые то ударны, то безударны по определенным правилам. Это слова с облегченным лексическим значением – местоимения всех разрядов, местоименные наречия, вспомогательные глаголы, односложные числительные. Длинные слова (трехсложные для русского, двусложные для чешского) всегда ударны¹.

М.Г. Тарлинская подсчитывала, насколько часто тот или иной класс слов приходится на сильные и слабые позиции в силлабо-тонических размерах [6]. Если слова обычно попадают на сильные позиции – они всегда ударны, если на слабые – всегда безударны, если на те и другие – двойственные. К.А. Головастиков, С.Е. Ляпин, И.А. Пильщиков уточнили эту методику: они показали, что стоит учитывать не только тот факт, что слово встречается на иктах (позициях, где по схеме соответствующего размера должно стоять ударение), но и на каких именно иктах встречается слово [4]. Частое появление слова на последнем икте (самом тяжелом и высокоударном в русской поэзии, настолько, что было введено понятие «ударной константы», то есть почти полной обязательности ударения на последнем икте) говорит в пользу его максимальной ударности, появление слова на местах максимальных пропусков ударения в соответствующий период (например, первая и третья стопы четырехстопного ямба в 19 в.) – говорит о его более легкой ударности или даже принадлежности к двойственным словам (если оно встречается также и на слабых позициях). Разумеется, такой уточненный метод возможен, только если мы знаем профиль ударности, характерный для исследуемого периода.

М.Г. Тарлинская использовала эту методику для определения степени ударности односложных двойственных слов, К.А. Головастиков, С.Е. Ляпин, И.А. Пильщиков – для всех односложных. Если же для конкретного языка нет правил разметки, стоит применить эту методику ко всем типам слов, или хотя бы ко всем ти-

пам слов, вызывающих сомнения относительно своей ударности.

Такой метод возможен, если в языке описан классический силлабо-тонический стих, а все варианты неклассического объединены термином «свободный» без должного анализа разновидностей внутри этой очень многочисленной группы текстов. Подобную ситуацию мы наблюдаем во многих европейских языках.

Если в языке нет силлабо-тоники или о стихосложении на данном языке отсутствует информация, правила разметки придется выработать самостоятельно, по возможности учитывая данные фонетистов и данные по родственным языкам, если они лучше изучены, очень полезно прослушать записи звучащих текстов, если они доступны. Если мы имеем дело с мертвым языком, развившимся в несколько современных языков или диалектов с разными правилами ударности, полезно сделать параллельные подсчеты по всем возможным вариантам ударности, и посмотреть по какой разметке стих окажется самым урегулированным: скорее всего, именно этот тип разметки окажется ближе всего к действительности.

2) Подсчет количества слогов. Обычно этот тип работы наиболее прост. В русском языке количество слогов – это количество гласных. В языках, где есть дифтонги, необходимо учитывать, что дифтонг – это во многих языках один слог (но есть языки, где дифтонги учитываются по особым правилам). В случае, если в языке возможны слогаобразующие согласные, они тоже должны быть включены в подсчет.

Наибольшее количество ошибок (даже у опытных исследователей) возникает, когда родной язык исследователя не содержит дифтонгов, а исследуемый им язык дифтонги имеет, и наоборот (русский ученый – английский стих, английский ученый – русский стих, и т. д.). В таких ситуациях требуется особенно тщательная проверка собственных результатов.

3) Подсчет количества ударений. При наличии правильной разметки ударений не представляет сложности. О правилах и проблемах разметки ударений мы уже говорили в п. 1.

4) Интервальная схема строк, подсчет процентного соотношения интервалов разной длины и сравнение этих данных с данными по прозе.

¹ Краткий свод правил разметки русского классического стиха с необходимыми ссылками на литературу дан нами в статье [2], то же для неклассического стиха – в статье [3]. Правила разметки английского стиха см. [6].

Записывается интервальная схема строки, цифры в которой обозначают количество безударных слогов между ударными (то есть длину междуударного интервала). Например:

Золотою росой осыпали... 2.22.2

Точками отделяются анакруса (количество безударных до первого ударного) и окончание (количество безударных после последнего ударного). Когда мы считаем интервалы, в подсчете участвуют только междуударные интервалы, то есть цифры между двумя точками. Анакруса и окончание в подсчете не участвуют². Подсчитывается количество интервалов в 0, 1, 2, 3, 4, 5 и более слогов и их процентное соотношение в данном тексте. Полученные данные сравниваются с прозой. Если процент какого-то (каких-то) типов интервала оказывается существенно выше, чем в прозе, это означает, что поэт контролирует длину междуударного интервала и в стихе присутствует силлабо-тоническая тенденция, то есть приоритетное значение длины междуударного интервала (ср. классическая силлабо-тоника, дольник, тактовик, акцентный стих).

5) Совпадение с силлабо-тоническими метрами. Интервальная схема позволяет определить, с каким метром (самым строгим из возможных) могла бы совпасть каждая строка. Например, классический силлабо-тонический стих имеет интервалы 1-3-5 (хорей, ямб) или 2-5-8 (дактиль, амфибрахий, анапест), русский дольник позволяет появление 1-сложных и 2-сложных интервалов в пределах одной строки, русский тактовик – 2-сложных и 3-сложных, русский акцентный стих или стих без ограничения на длину интервала может содержать 0- и/или 4-сложные (или еще более длинные) интервалы. Процентное соотношение совпадений с метрами позволяет определить метр всего произведения³.

Необходимо оговориться, что этот, пятый, этап работы менее универсален для других языков, потому что статистические границы между метрами и сам набор неклассических метров не всегда стоит механически переносить на другой язык с другой средней длиной слова. То есть такой тип анализа необходим

для каждого языка, где есть силлабо-тонические тенденции, но список неклассических метров может быть короче для языков с малой средней длиной слова (например, английского), так как совпадение с прозой может наступить у них на стихе с гораздо более короткими интервалами, чем в русском, и статистические пороги между метрами могут также находиться не там, где в русском стихе.

6) Подсчет суммарной долготы гласных в строке (из расчета один долгий=два кратких, дифтонг=долгий). Однако правила пересчета долгих в краткие и наоборот могут иметь свои особенности в конкретных языках. Так, по наблюдениям Б. Бигса над стихом маори, дифтонги могут играть двойственную роль, используя то как долгие, то как краткие [7], по предварительным подсчетам Е. Коровиной, дифтонги в гавайском стихе также могут использоваться по-разному. Это означает, что, если нет прямых указаний в литературе соответствующего языка, то необходимо подобрать ту формулу пересчета, которая будет соответствовать максимальной выровненности строк, – скорее всего, она и будет наиболее близка к истине.

7) Проверка на любые другие параметры, которые интуитивно покажутся урегулированными. Например, стоит проверить устойчивость расположения повторяющихся согласных, если есть подозрение на аллитерационный стих, хотя многие исследователи считают аллитерационный стих разновидностью тоники из-за достаточно урегулированного количества ударений в строке.

8) Если один из перечисленных параметров дает урегулированность выше 75%, перед нами соответствующая система стихосложения. Если этого не случилось, стоит посмотреть, какой из параметров дает более высокий процент на одном типе строк, а для очень расшатанного по структуре стиха – какой параметр дает пик на двух соседних типах: например, основное количество строк составляют 3 и 4-ударные (как в тонически-ориентированном свободном стихе М. Кузмина). В любом случае, тот из параметров урегулированности, который дает самый высокий количественный пик (на графиче-

² Анакруса может колебаться даже в классической силлабо-тонике (двусложник с переменной анакрусой, трехсложник с переменной анакрусой), а окончание сильно колеблется по длине в зависимости от требований строфики, поэтому ни анакруса, ни окончание не влияют на определение метра.

³ Подробно эта методика описана в [3].

Таблица 1. Практический пример анализа стиха

Текст	Интервальная схема	Совпадение с метрами	Количество ударений	Количество слогов
Темно-зеленые, золотоокие всюду сады,	0.2522.0	Д	5	16
Сады Энзели.	1.2.0	а	2	5
Это растут портахалы,	0.22.1	Д	3	8
Это нарынчи	0.1.2	Х	2	5
Золотою рососою осыпали	2.22.2	А	3	11
Черные ветки и сучья.	0.22.1	Д	3	8
Хинное дерево	0.2.2	Д	2	6
С корой голубой	1.2.0	а	2	5
Покрыто улитками.	1.2.2	а	2	7
А в Баку нет нарынчей,	2.00.2	Акц	3	7
Есть остров Наргинь,	0.01.1	Акц	3	5
Отчего стала противною	2.02.2	Акц	3	9
Рыба морская, белуга или сомы.	0.224.0	Акц	4	12
О сумасшедших водолазах	3.3.1	Я	2	9
Я помню рассказы	1.2.1	а	2	6
Под небом испуганных глаз.	1.22.0	а	3	8
Тихо. Темно.	0.2.0	Д	2	4
Синее небо.	0.2.1	Д	2	5
Цыганское солнышко всходит,	1.22.1	а	3	9
Сияя на небе молочном.	1.22.1	а	3	9
Бочонок джи-джи	1.2.0	а	2	5
Пронес армянин,	1.2.0	а	2	5
Кем-то нанят.	1.1.1	Х	2	4
Братва, обнимаясь, горланит:	1.2.2	а	3	9
«Свадьбу новую справляет Он, веселый и хмельной. Свадьбу новую справляет Он, веселый и хмельной».	Цитата, представляющая собой рифмованный четырехстопный хорей. Строки не учитываются в основном подсчете.			
Так до утра.	0.2.0	Д	2	4
Пения молкнут раскаты.	0.22.1	Д	3	8
Слушай, годок: «Троцкий» пришел.	0.202.0	Акц	4	8
«Троцкого» слышен гудок.	0.22.0	Д	3	7
Утро. Спали, храпели.	0.12.1	Дк	3	7
А берега волны бились и пели.	1.212.1	Дк	4	11
Утро. Ворона летит,	0.22.0	Д	3	7
И курским соловьем	1.3.0	Я	2	6
С вершины портахала	1.3.1	Я	2	7
Поет родной России Ка,	1.111.0	Я	4	8
Вся надрываясь хриплою грудью.	0.212.1	Дк	3	10
На родине, на севере, ее	1.33.0	Я	3	10
Зовут каргою.	1.1.2	Я	2	5
Я помню, дикий калмык Волжской степи	1.12.0	Дк	3	7
Мне с сердцем говорил:	0.2.0	Д	2	4
«Давай такие деньги, Чтоб была на них карга».	1.3.0	Я	2	6
Ноги, усталые в Харькове,	1.11.1	Я	3	7
Покрытые ранами Баку,	2.11.0	Х	3	7
Высмеянные уличными детьми и девицами,	0.22.2	Д	3	9
Вымыть в зеленых водах Ирана,	1.23.0	Тк	3	9
В каменных водоемах,	0.442.2	Акц	4	16
Где плавают красные до огня	0.212.1	Дк	4	10
Золотые рыбы и отразились плодовые деревья	0.4.1	Акц	2	7
Ручным бесконечным стадом.	1.24.0	Акц	3	10
Отрубить в ущельи Зоргама	2.1423.1	Акц	5	18
Темные волосы Харькова,	1.21.1	Дк	3	8
Дона и Баку.	2.12.1	Дк	3	9
Темные вольные волосы,	0.22.2	Д	3	9
Полные мысли и воли.	0.22.1	Д	3	8

ке, отражающем процентное соотношение строк по этому параметру) обычно и будет тем параметром, по которому автор соизмерял строки по длине. Как говорил М.Л. Гаспаров, даже в очень неравнострочном стихе мы воспринимаем текст как чередование длинных и коротких строк, а длину строки меряем подсознательно по определенному параметру, заложенному в тексте⁴.

Практический пример анализа стиха по всем описанным параметрам на примере стихотворения В.Хлебникова «Пасха в Энзели»⁵ показан в таблице 1.

Стихотворение насчитывает 55 строк плюс 4 строки рифмованного четырехстопного хорей, представляющие собой цитату из песни Д.Н. Са-

Таблица 2. Количество слогов в строке в стихотворении В. Хлебникова «Пасха в Энзели»

Количество слогов в строке	Количество таких строк в стихотворении	% от числа строк в стихотворении
4	4	10,7
5	9	16,4
6	4	10,7
7	10	18,2
8	8	14,6
9	10	18,2
10	4	10,7
11	2	3,6
12	1	1,8
16	2	3,6
18	1	1,8

Таблица 3. Количество ударений в строке в стихотворении В. Хлебникова «Пасха в Энзели»

Количество ударений в строке	Количество таких строк в стихотворении	% от числа строк в стихотворении
2	20	36,4
3	27	49,1
4	6	10,9
5	2	3,6

довникова «Из-за острова на стрежень». Если в тексте присутствует сплошной отрезок текста, резко отличающийся по своим характеристикам от основного текста (рифмованное вкрап-

Таблица 4. Длина междуударных интервалов в стихотворении В. Хлебникова «Пасха в Энзели»

Длина междуударного интервала	Количество в стихотворении (абсолютные числа)	% от количества всех междуударных интервалов в стихотворении
0	5	5,1
1	18	18,4
2	59	60,2
3	9	9,2
4	6	6,1
5	1	1,0

Таблица 5. Совпадение с силлабо-тоническими метрами в стихотворении В. Хлебникова «Пасха в Энзели»

Совпадение с метрами	Количество совпадений (абсолютные числа)	% от числа строк
Хорей	4	7,3
Ямб	8	14,6
Дактиль	15	27,3
Амфибрахий	10	18,2
Анапест	1	1,8
Всего совпадений с силлабо-тоническими размерами	38	69,2
Дольник	7	12,7
Всего строк, укладывающихся в дольник (включая строгие силлабо-тонические метры)	45	81,9
Тактовик	1	1,8
Акцентный стих (стих без ограничения на длину интервала)	9	16,4
1-словные строки	0	0

⁴ Конечно, если текст иноязычный, мы можем соизмерять строки ошибочно в соответствии с нашим культурным опытом. Например, современный читатель подсознательно соизмеряет строки в русском силлабическом стихе XVII в. по количеству ударений.

⁵ Разумеется, мы опустим этап, связанный с количеством долгих и кратких гласных звуков в строке: этот этап релевантен для языков с фонологической долготой.

ление, цитата из текста с классической метрикой), он не включается в основной подсчет и обрабатывается отдельно. В таблицах 2–5 данные всех проанализированных параметров по 55 строкам (за вычетом рифмованной хореической цитаты).

Таким образом, из трех возможных в русском стихе типов урегулированности (слоги, ударения, интервалы) максимальный количественный пик приходится на интервалы (60,2%), что резко выше процента двусложных интервалов в прозе. Следовательно, автор обращает максимальное внимание на интервалы,

в стихе преобладает силлабо-тоническая тенденция. Значит, полезно посмотреть совпадение с силлабо-тоническими размерами. Произведение оказывается дольником (81,9%), почти граничащим с полиметрией (69,2%)⁶.

Такой порядок действий (с добавлением шагов 6 и 7) может, по имеющемуся у нас на данный момент опыту работы с разными языками, применяться как для европейских языков, где хорошо изучен классический стих, но не исследован «свободный», то есть любой неклассический, так и для языков с вообще не описанной стиховой структурой.

14.10.2014

**Работа выполнена при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований
(проект № 12-06-00336а «Стих: точные и компьютерные методы»,
руководитель Т.В. Скулачева)**

Список литературы:

1. Гаспаров, М.Л. Очерк истории европейского стиха. Изд. 2-е, дополненное / М.Л. Гаспаров. – Москва: Фортуна лимитед. – 2003. – 271 с.
2. Скулачева, Т.В. Части речи в стихотворной строке: методы анализа // Корпусной анализ русского стиха ; Отв.ред. В.А.Плунгян, Л.Л.Шестакова. – Москва: Азбуковник. – 2013. – С. 243–266.
3. Скулачева, Т.В. Методы определения метра в неклассическом стихе // Известия РАН. Сер. лит. и яз. – 2012. – № 2. – С. 42–55.
4. Головастиков, К.А., Ляпин С.Е., Пильщиков И.А. Методика определения степени ударности слов (уточнение методики М.Г.Тарлинской). В печати.
5. Versification: major language types / Ed. by W.K. Wimsatt. – New York. – 1972. – 252 p.
6. Tarlinskaja, M. English Verse. The Hague / M. Tarlinskaja. – Paris: Mouton. – 1976. – 352 p.
7. Biggs, B. Traditional Maori Song Texts and the 'Rule of Eight' / B. Biggs // Paanui 3 o Akarana. Maori Studies Section. – Auckland: University of Auckland. – 1980. – P. 150–153.

Сведения об авторе:

Скулачева Татьяна Владимировна, ведущий научный сотрудник отдела корпусной лингвистики и лингвистической поэтики Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН, кандидат филологических наук

121019, Москва, Волхонка 18/2, Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН,
e-mail: sculacheva@yandex.ru

⁶ Процедуру подсчета для определения метра целого произведения смотри в статье [3].